

Школа IV

V hodině píšeme – На уроке пишем

Připravte sešity!	Приготовьте тетради!
Piš(te) čitelně!	Пиши(те) разборчиво!
Nepišť(te) do kraje stránky!	Непиши(те) на полях!
Nevynechávejte volné řádky!	Не пропускайте строчки!
Neškrtej(te) v sešitě//v knize!	Ничего не вычеркивай(те) в тетради//книге!
Jak se to slovo píše?	Как пишется это слово?
Udělej(te) čárku//tečku//dvojtečku//středník. запятую//точку//двоеточие//точку с запятой.	Поставь(те)
Doplň(te) pomlčku//závorky//uvozovku.	Дополни(те) тире//скобки//кавычки.
Píše se to s velkým nebo malým písmenem? или маленькой (строчной) буквой?	Это пишется с большой (прописной)
Vyměňte si sešity a opravte navzájem!	Обменяйтесь тетрадями и исправьте друг друга.
Napsal jsi to nečitelně!	Ты написал это неразборчиво.
Napiš(te) to vedle ještě jednou!	Напиши(те) это еще раз рядом.
Napiš to pravidlo na tabuli!	Напиши это правило на доске.
Podtrhni všechna slovesa!	Подчеркните все глаголы.
Označ(te) barevně všechny předložky!	Отметь(те) разными цветами все предлоги!
Neopisujte navzájem!	Не списывайте друг у друга!
Dej mi ten tahák!	Отдай шпаргалку!

Žáky chválíme – Учеников хвалим

Dobře!//Velmi dobře!//Výborně!	Хорошо!//Очень хорошо!//Отлично!
To jsi řekl//napsal správně!	Ты это сказал//написал правильно.
Správně, je to tak.	Правильно.
To je v pořádku!	В порядке.
To bylo bez chyby.	Здесь ошибки нет.

Neudělal jsi ani jednu chybu!	Ты не допустил ни одной ошибки!
Zlepšil ses.	Ты стал работать лучше.
To už bylo mnohem lepší.	Это уже было намного лучше.
Dal sis velmi záležet.	Ты старался.
Máš pěkné písmo.	У тебя красивый подчerk.
Je to pečlivě vedený sešit.	Ты хорошо ведешь тетрадь.

Někdy žáky napomínáme – Иногда школьникам делаем замечания

Klid, prosím!	Успокойтесь, пожалуйста!
Nehlučte!	Не шумите!
Nestrkejte se!	Не толкайтесь!
Neperte se!	Не деритесь!
Posad'(te) se rovně!	Сядь(те) ровно!
Sed'(te) klidně!	Сиди(те) спокойно!
Neotáčej se!	Не оборачивайтесь!
Dávej(te) pozor, prosím!	Слушай(те) внимательно, пожалуйста!
Proč nedáváš pozor?	Почему ты отвлекаешься?
Co to máš pod lavicí?	Что у тебя под партой?
Dej pozor, aby se to neoprákvalo.	Смотри, чтобы этого больше не было.
Přestaň konečně vyrušovat!	Перестань мешать!
Nebav se se sousedem!	Не разговаривай с соседом!
Musím vás rozsadit.	Я вынужден(а) вас рассадить.
Neskákej mi do řeči!	Не перебивай меня!
Nemluv, dokud tě nevyvolám!	Не говори, пока тебя не вызову!
Nemluvte jeden přes druhého!	Не говорите все одновременно!
Proč ses včas neomluvil?	Почему ты вовремя не извинился?
Přiznej se, žeš to ani neviděl.	Признайся, что ты вообще не брал в руки книгу.

Nenapovídějte mu!	Не подсказывайте ему!
Nezdržuj ostatní!	Не задерживай остальных!
Proč jsi přišel pozdě?	Почему ты опоздал?
Musím tě bohužel potrestat.	К сожалению, я вынужден(а) тебя наказать.
Už toho bylo dost.	Достаточно!

Naše žáky hodnotíme - Наших учеников оцениваем

Dnes zkouším na známky.	Я сегодня спрашиваю и выставяю оценки.
Kdo se chce dát vyzkoušet?	Кто хочет отвечать?
Kdo si chce opravit známku?	Кто бы хотел улучшить оценку?
Zítřa si napíšeme prověrku//test.	Завтра напишем контрольную работу//тест.
Test dopadl dobře//špatně.	Результаты теста хорошие//плохие.
Dostaneš dobrou//lepší//horší známku.	Ты получишь хорошую//лучшую//плохую оценку.
Máš jedničku//dvě jedničky//samé jedničky.	У тебя пятерка//две пятерки//одни пятерки.
Nikdo nedostal čtyřku ani pětku.	Никто не получил двойку.
Jsi docela pilný žák.	Ты достаточно прилежный ученик.
Pracuješ velmi dobře.	Ты работаешь очень хорошо.
To už bylo mnohem lepší.	Это было намного лучше.
Musíš se víc snažit.	Ты должен больше стараться.
Určitě to zvládneš.	Конечно, ты справишься.
Nejsem s tebou//s vámi spokojen(a).	Я не доволен//довольна тобой//вами.
Občas zapomínáš domácí úkoly.	Иногда ты не выполняешь домашние задания.
Někdy chodíš pozdě do školy.	Время от времени ты опаздываешь.
Budeš mít sníženou známku z chování.	Я тебе снижу оценку за поведение.
Nikdo nechodí za školu.	Никто не пропускает занятия.